

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-11 ta' Diċembru 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Court of Appeal (Civil Division) — Ir-Renju Unit) International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union vs Viking Line ABP, OÜ Viking Line Eesti

(Kawża C-438/05) ⁽¹⁾

(Trasport marittimu — Dritt ta' stabbiliment — Drittijiet fundamentali — Għanijiet tal-politika soċjali Komunitarja — Azzjoni kollettiva ta' organizzazzjoni sindakali kontra impriża privata — Ftehim kollettiv ta' natura tali li jiddiswadi impriża milli tirreġistra vapur taht il-bandiera ta' Stat Membru ieħor)

(2008/C 51/17)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Court of Appeal (Civil Division)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union

Konvenuta: Viking Line ABP, OÜ Viking Line Eesti

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Court of Appeal, Civil Division — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 43 KE u tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4055/86, tat-22 ta' Diċembru 1986, li japplika l-prinċipju tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi tat-trasport marittimu bejn l-Istati Membri u bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi (ĠU L 378, p.1) — Azzjoni kollettiva ta' organizzazzjoni sindakali kontra impriża privata sabiex din ta' l-aħhar taddotta ftehim kollettiv li jirrendi inutli kull possibbiltà għall-bastimenti ta' l-imsemmija impriża li jbiddu l-bandiera tagħhom għal dik ta' Stat Membru ieħor — Applikabbiltà ta' l-Artikolu 43 KE u/jew tar-Regolament Nru 4055/86 skond it-Titolu XI tat-Trattat KE u tas-sentenza C-67/96, "Albany" — Possibbiltà għal impriża li tinvoka d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 43 KE u/jew tar-Regolament Nru 4055/86 kontra impriża oħra, inkluża organizzazzjoni sindakali fir-rigward ta' l-azzjoni kollettiva tagħha

Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 43 KE għandu jiġi interpretat fis-sens li, bhala prinċipju, mhijiex eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-artikolu, azzjoni kollettiva mibdija minn sindakat kontra impriża sabiex din ta' l-aħhar tiġi obbligata tikkonkludi ftehim kollettiv li l-kontenut tiegħu huwa tali li jipprekludi l-użu tal-libertà ta' stabbiliment.
- 2) L-Artikolu 43 KE huwa ta' natura tali li jagħti drittijiet lil impriża privata li din tista' tinvoka fil-konfront ta' sindakat jew assoċjazzjoni ta' sindakati.

- 3) L-Artikolu 43 KE għandu jiġi interpretat fis-sens li azzjonijiet kollettivi bħal dawk in kwistjoni fil-kawża prinċipali, intiżi sabiex impriża li għandha l-uffiċċju rreġistrat tagħha fi Stat Membru partikolari tiġi obbligata tikkonkludi ftehim kollettiv ma' sindakat stabbilit f'dan l-Istat u sabiex il-klawżoli li jipprovdi dan il-ftehim jiġu applikati għall-impjegati ta' kumpannija sussidjarja ta' l-imsemmija impriża stabbilita fi Stat Membru ieħor, jikkostitwixxu restrizzjonijiet skond dan l-artikolu.

Dawn ir-restrizzjonijiet jistgħu, bhala prinċipju, ikunu ġustifikati abbażi tal-protezzjoni ta' raġuni imperattiva ta' interess ġenerali, bħall-protezzjoni tal-haddiema, bil-kundizzjoni li jiġi stabbilit li huma adegwati sabiex jiggwarantixxu li jintlahaq l-għan legittimu persegwit u ma jmorrux lil hinn minn dak li hu neċessarju sabiex jintlahaq dan l-għan.

⁽¹⁾ ĠU C 60, 11.3.2006.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-13 ta' Diċembru 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-465/05) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Libertà li jiġu pprovduti servizzi — Dritt ta' stabbiliment — Professjoni ta' aġent tas-sigurtà — Servizzi ta' sigurtà privata — Ġurament ta' fedeltà lejn ir-Repubblika Taljana — Awtorizzazzjoni Prefettorali — Sede ta' attività ekonomika — Numru ta' impjegati minimi — Depożitu ta' garanzija — Kontroll amministrattiv tal-prezzijiet tas-servizzi pprovduti)

(2008/C 51/18)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: E. Traversa u E. Montaguti, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana [rappreżentanti: I. M. Braguglia, aġent u D. Del Gaizo, avukat]

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur ta' l-Artikoli 43 u 49 KE — Kundizzjonijiet sabiex tiġi eżerċitata l-professjoni ta' aġent tas-sigurtà privat — Obbligu li jittiehed ġurament ta' lealtà lejn ir-Repubblika Taljana — Obbligu li tinkiseb awtorizzazzjoni Prefettorali

Dispożittiv

1) Meta pprovdiet, fil-kuntest tat-Test Uniku tal-Liġijiet dwar is-Sigurtà Pubblika (Testo unico delle leggi di pubblica sicurezza), approvat bid-Digriet Irjali Nru 773, tat-18 ta' Ġunju 1931, kif emendat, li :

- l-attività ta' għassies privat tista' tigi eżerċitata biss wara l-ghoti tal-ġurament ta' fedeltà lejn ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skond l-Artikoli 43 KE u 49 KE;
- l-attività ta' għassies privat tista' tigi eżerċitata biss minn persuni li jipprovdu servizzi stabbiliti fi Stat Membru iehor fuq l-ghoti ta' awtorizzazzjoni tal-Prefett ta' portata territorjali, mingħajr ma jitqiesu l-obbligi li għalihom dawn il-persuni li jipprovdu s-servizzi huma diġà soġġetti fl-Istat Membru ta' oriġini, ir-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skond l-Artikolu 49 KE;
- l-imsemmija awtorizzazzjoni għandha validità territorjali u li l-ghoti tagħha hija suggetta għat-tehd in kunsiderazzjoni tan-numru u d-daqs ta' l-imprizi ta' sigurtà privata li diġà jahdmu fit-territorju in kwistjoni, ir-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skond l-Artikoli 43 KE u 49 KE;
- l-imprizi ta' sigurtà privata għandhom ikollhom is-sede ta' l-attività ekonomika tagħhom f'kull provinċja fejn huma jeżerċitaw l-attività tagħhom, ir-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skond l-Artikolu 49 KE;
- l-persunal ta' l-imprizi għandu jkun awtorizzat individwalment sabiex jeżerċita l-attività ta' sigurtà privata, mingħajr ma jitqiesu l-kontroll u l-verifiki diġà effettwati fl-Istat Membru ta' oriġini, ir-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skond l-Artikolu 49 KE,
- l-imprizi ta' sigurtà privata għandhom ikollhom numru ta' impjegati minimu u/jew massimu sabiex ikunu awtorizzati, ir-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skond l-Artikoli 43 KE u 49 KE;
- l-istess imprizi għandhom jiddepożitaw garanzija fil-bank ta' depożiti u ta' self, ir-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skond l-Artikoli 43 KE u 49 KE, u
- l-prezzijiet tas-servizzi ta' sigurtà privata huma stabbiliti skond l-awtorizzazzjoni tal-Prefett skond margni ta' varjazzjoni stabbilit bil-quddiem, ir-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skond l-Artikolu 49 KE.

2) Ir-Repubblika Taljana hija kkundannata tbat l-ispejjeż.

(¹) ĠU C 60, 11.3.2006.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-18 ta' Dicembru 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Supremo Tribunal Administrativo — Il-Portugall) — Fazenda Pública — Director Geral das Alfândegas vs ZF Zefeser — Importação e Exportação de Produtos Alimentares Lda

(Kawża C-62/06) (¹)

(Regolament (KEE) Nru 1697/79 — Artikolu 3 — Irkupru a posteriori ta' dazji fuq l-importazzjoni — Att li jista' jagħti lok għal proċeduri f'qorti kriminali — Awtorità kompetenti biex tikklassifika l-att)

(2008/C 51/19)

Lingwa tal-kawża: Il-Portugiż

Qorti tar-rinviju

Supremo Tribunal Administrativo

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Fazenda Pública — Director Geral das Alfândegas

Konvenuta: ZF Zefeser — Importação e Exportação de Produtos Alimentares Lda

Fil-preżenza ta': Ministério Público

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Supremo Tribunal Administrativo — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1697/97 ta' l-24 ta' Lulju 1979 dwar l-irkupru a posteriori ta' dazji fuq l-importazzjoni jew ta' dazji fuq l-esportazzjoni li ma kinux intalbu mill-persuna responsabbli għall-hlas tagħhom fir-rigward ta' merkanzija ddikjarata fi proċedura doganali li tinvolvi l-obbligu li jithallsu dawn id-dazji (ĠU L 197, p. 1) — "Att li jista' jagħti lok għal proċeduri f'qorti kriminali" — Kunċett u klassifikazzjoni

Dispożittiv

Il-klassifikazzjoni ta' att bħala "att li jista' jagħti lok għal proċeduri f'qorti kriminali" fis-sens ta' l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1697/79 ta' l-24 ta' Lulju 1979 dwar l-irkupru a posteriori ta' dazji fuq l-importazzjoni jew ta' dazji fuq l-esportazzjoni li ma kinux intalbu mill-persuna responsabbli għall-hlas tagħhom fir-rigward ta' merkanzija ddikjarata fi proċedura doganali li tinvolvi l-obbligu li jithallsu dawn id-dazji, taqa' fil-kompetenza ta' l-awtoritajiet doganali li għandhom jiddeterminaw l-ammont eżatt tad-dazji fuq l-importazzjoni jew fuq l-esportazzjoni in kwistjoni.

(¹) ĠU C 86, 8.4.2006.